

# Inhalt

Vorwort 17

## AUS FELICITY – GLÜCKSGEFÜHL 2015

Ich erwache gegen Morgen	27
Heute Morgen	28
Die Welt, in der ich lebe	29
Pfeifende Schwäne	30
Lager	31
Für Tom Shaw vom Anglikanischen Orden	32
Ich kenne jemanden	33
Dieses kleine Biest	34
Der Teich	35
Gerade sagte ich	36
Das Geschenk	38

## AUS BLUE HORSES – BLAUE PFERDE 2014

Nach der Lektüre von Lukrez gehe ich zum Teich	41
Ich will nicht sittsam sein oder anständig	42
Stebbins Schlucht	43
Franz Marcs blaue Pferde	45
Über das Meditieren, mehr oder weniger	46
Einsamkeit	47
Fühlen Steine?	48
Treiben	49
Heidelbeeren	50

Geierschwingen 51  
Was für großartige Dinge 52

AUS DOG SONGS – HUNDELIEDER 2013

Der Sturm 55  
Percy (eins) 56  
Nächtliche Rhapsodie des kleinen Hundes (Percy drei) 57  
Percy (neun) 58  
Benjamin, der von wer weiß woher kam 59  
Der Hund ist wieder ausgebüxt 60  
Bazougey 61  
Ihr Grab 62  
Lehrer für Dichtung 65  
Als Percy das erste Mal zurückkam 66

AUS A THOUSAND MORNINGS – TAUSEND MORGEN 2012

Ich gehe zum Strand hinunter 69  
Zufällig stand ich da 70  
Drei Dinge zur Erinnerung 72  
Zeilen in den Tagen zunehmender Dunkelheit 73  
Eine alte Geschichte 74  
Der Augenblick 75  
Gezeiten 76  
Die Dichterin vergleicht die menschliche Natur  
mit dem Ozean, dem wir alle entstammen 77  
Lebensgeschichte 78  
Varanasi 79

AUS SWAN – SCHWAN 2010

Ich sorgte mich 83  
Ich besitze ein Haus 84  
Zögere nicht 85

Schwan 86  
Gang übers unbeackerte Feld 87  
Wie ich in den Wald gehe 88  
Am Strand 89

AUS EVIDENCE – BEWEISE 2009

Veilchen 93  
Wir zittern vor Freude 94  
Es war früh 95  
Mit Dank an die Feldammer,  
deren Stimme so zart und bescheiden ist 97  
Eine Lektion von James Wright 98  
Fast ein Gespräch 99  
Für den Anfang das Süßgras 100  
Beweise 104  
Gebet 107  
Mysterien, o ja 108  
An einem Fluss namens Clarion 109

AUS THE TRURO BEAR AND OTHER ADVENTURES –  
DER BÄR VON TRURO UND ANDERE ABENTEUER 2008

Die anderen Reiche 115  
Das Geschenk 116  
Präriewolf im Dunkeln,  
Erinnerung an Präriewölfe 118

AUS RED BIRD – ROTER VOGEL 2008

Nachtreiher 123  
Frühe Morgen am Blackwater 124  
Der Obsthain 125  
Zuweilen 127  
Einladung 130

Aus diesem Fluss trank ich immer,  
als ich noch ein Kind war 132  
Wir sollten vorbereitet sein 133  
Die Wiesenlerche singt und ich grüße zurück 134  
Über das Großreich 135  
Rot 136  
Nacht und der Fluss 138  
Selbstportrait 140  
Mit der schwärzesten Tinte 141

AUS THIRST – DURST 2006

Wenn ich unter den Bäumen bin 145  
Wenn die Rosen sprechen, bin ich aufmerksam 146  
Sechs Anerkennungen Gottes 147  
Gethsemane 150  
Die Dichterin sinniert über den Esel 151  
Gebet 152  
Schreibt nicht jeder Dichter  
ein Gedicht über unerwiderte Liebe? 153  
Ich will reden von deiner herrlichen, schönen Pracht und  
von deinen Wundern 155  
Der Flötenstärling 159  
Durst 161

AUS NEW AND SELECTED POEMS: VOLUME TWO –  
NEUE UND AUSGEWÄHLTE GEDICHTE: BAND II 2005

Gesumm 165  
Hinweis 166  
Sauerstoff 168  
Weißer Reiher steigt über Schwarzwasser 170  
Honigdorn 172  
Herbstliches Lied 173  
Glühwürmchen 174

Der Dichter mit dem Gesicht in Händen 176  
    Wild, wild 177  
    Nordland 178  
    Seeschwalben 179

AUS BLUE IRIS – SCHWERTLILIE 2004

Am Blackwater einfach bloß im Gras liegen 183  
    Meeresblätter 185  
    Ein Morgen am Blackwater 186  
    Wie würdest du dann leben? 187  
Wie das Gras und die Blumen erwachen:  
    eine Erzählung von Gott 188

AUS WHY I WAKE EARLY – WARUM ICH FRÜH AUFSTEHE 2004

    Warum ich früh aufstehe 191  
    Frühling am Blackwater:  
Ich gehe die Lektionen durch, die ich bereits gelernt habe 192  
    Aufmerksam 193  
    Verweilen in Zufriedenheit 195  
    Maßliebchen 196  
    Goldrute, Spätherbst 197  
    Die alten chinesischen Dichter 198  
    Logos 199  
    Schneegänse 200  
    Am Black River 202  
    Bohnen 204  
    Die Pfeilspitze 205  
Wo beginnt der Tempel, wo endet er? 206

AUS LONG LIFE – LANGES LEBEN 2004

    Als der Kalender gerade anfing,  
    vom Sommer zu sprechen 211

Könnt ihr euch vorstellen? 212  
Mildester Morgen 213  
Eine Schlange in den Garten tragen 214

AUS OWLS AND OTHER PHANTASIES –  
EULEN UND ANDERE FANTASIEN 2003

Die Grauwasseramsel 219  
Frühling 221  
Während ich ein Gedicht zur Feier des Sommers schreibe,  
beginnt die Wiesenlerche mit ihrem Gesang 223  
Katzendrossel 225  
Hinterhof 227

AUS WHAT DO WE KNOW? – WAS WISSEN WIR? 2002

Sommergedicht 231  
Der Seetaucher 233  
Winter in der Heringsbucht 234  
Nerz 236  
Schwertlilie 238  
Du stehst am Rande des Waldes 239  
Die Rosen 241  
Steine 242  
Hundert Weißstreifendelfine an einem Sommertag 244

AUS THE LEAF AND THE CLOUD – BLATT UND WOLKE 2000

Geflacker 249  
Aus dem Buch der Zeit 255

AUS NEW AND SELECTED POEMS: VOLUME ONE –  
NEUE UND AUSGEWÄHLTE GEDICHTE: BAND I 1992

Die Sonne	265
Goldrute	267
Wenn der Tod kommt	269
Wellhornschnellen	271
Goldzeisige	273
Mohnblumen	275
Wasserschlange	277
Weißer Blüten	279
Päonien	281
Der Fischreiherr	283
Reis	284
Regen	285
Blaubeeren pflücken, Austerlitz, New York, 1957	290
Oktober	292

AUS HOUSE OF LIGHT – HAUS DES LICHTS 1990

Ein paar Fragen, die du stellen könntest	297
Letzte Anweisungen des Buddhas	298
Der Sommertag	300
Frühling	301
Kleine Eule, die im Obsthain lebt	303
Die Kookaburras	305
Rosen im Spätsommer	306
Eine Schleiereule fliegt im Feld ein und aus	308
Singapur	310
Der Einsiedlerkrebs	312
Der Eisvogel	314
Der Schwan	315
Schildkröte	317
Der Seetaucher am Oak-Head Pond	319
Morgens um fünf im Kiefernwald	320
Mehrere Reiherr	322

AUS DREAM WORK – RAUMARBEIT 1986

- Ein, zwei Dinge 327  
Morgengedicht 329  
Wildgänse 331  
Schatten 332  
Die Reise 333  
Gedicht 335  
Zwei Arten von Befreiung 337  
Schwarze Schlangen 339  
1945–1985: Gedicht für einen Jahrestag 341  
Sonnenblumen 344

AUS AMERICAN PRIMITIVE – EINGEBORENE AMERIKAS 1983

- August 349  
Das Kätzchen 350  
Maulwürfe 351  
Clapp's Pond 353  
Erster Schnee 355  
Gespenster 357  
Stinkkohl 360  
Die Schlangen 361  
Schlaflose Nacht 362  
Der Fisch 364  
Buckelwale 365  
Eine Begegnung 368  
Die Rosen 370  
Brombeeren 371  
Tecumseh 372  
In den Wäldern von Blackwater 374



AUS THREE RIVERS POETRY JOURNAL –  
DREI FLÜSSE: EIN LYRISCHES TAGEBUCH 1980  
UND »THREE POEMS FOR JAMES WRIGHT« –  
»DREI GEDICHTE FÜR JAMES WRIGHT« 1982

- Am Blackwater Pond 379  
Das Kaninchen 380  
Drei Gedichte für James Wright 381

AUS TWELVE MOONS – ZWÖLF MONDE 1979

- Im Wald schlafen 387  
Schlangen im Winter 388  
Musikstunden 389  
Das Reich betreten 390  
Der Nachtwanderer 391  
Bibermond – Der Selbstmord eines Freundes 393  
Letzte Tage 394  
Die schwarze Schlange 395  
Der Bär von Truro 397  
Muscheln 398  
Schneemonat – Schwarzbärin bei der Geburt 400  
Erdbeermond 401  
Ostermond – Der Teich 404  
Tante Blatt 406  
Farmland 408  
Lampen 409

AUS THE RIVER STYX, OHIO – DER STYX IN OHIO 1972

- Lektion über Indianer 413  
Der Gang nach Walden 414  
Nachtflug 415

AUS NO VOYAGE AND OTHER POEMS –  
KEINE REISE UND ANDERE GEDICHTE 1963 UND 1965

Keine Reise	419
Jack	420
Jenseits des Frostgürtels	421
Der Schwimmunterricht	422
An der Grenze des Winters	423
Die Umkehr	424
Morgen in einem neuen Land	426
Nachwort	427
Nachweis	431
Register	435